



# МОЯ ГАЗЕТА MEINE ZEITUNG

**TV 2.VIII  
8.VIII  
программа**

выпускается с 1998 г. RUSSISCHSPRACHIGE ZEITUNG · SACHSEN · DRESDEN

2. August 2021

**ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ТВ-ПРОГРАММОЙ**

На западе Германии, в городе Беккум, сдан под ключ первый жилой дом, напечатанный на 3D-принтере. Проект профинансировала федеральная земля Северный Рейн-Вестфалия, вложив в него около 200 тыс. евро.

Жилая площадь нового двухэтажного дома – 160 кв. метров. Во время строительства 3D-принтер использовал сопло для нанесения специального раствора и бетона слоями. Согласно подсчётам, на возведение одного квадратного метра жилья принтеру требуется пять минут.

Как сообщило новостное агентство Fra, новый способ строительства обещает экономию времени и "оптимизацию строительных процессов". Учитывая нехватку квалифицированных кадров в отрасли, он имеет много преимуществ, позволяя выбирать необычные архитектурные формы для новых объектов.

Такой метод строительства намного ускоряет и упрощает все процессы. Он особенно пригодился бы при строительстве недорогого, доступного для всех слоёв населения жилья, которого остро не хватает по всей Германии. При этом необходимо гарантировать, что новые здания будут качественными и устойчивыми, как и те, что построены традиционными методами.

В других странах, например, в США и Бельгии, уже есть опыт строительства жилья с помощью 3D-принтера.

Департамент здравоохранения Дрездена предлагает курсы гимнастики для пожилых под названием "Senior-Fit-Dresden" на двух площадках города. В районе Plauen, в парке на Würzburger Straße, курс будет проходить с 4 августа по 22 сентября по средам с 10 до 11 часов. В районе Strehlen / Gruna – на детской и спортивной площадке на Rudolf-Bergander-Ring с 24 августа по 12 октября, каждый вторник с 10.30 до 11.30.

Основное внимание уделяется разнообразным упражнениям для укрепления мышц, улучшения баланса и координации. Участники научатся включать больше движения в свою повседневную жизнь, что сделает их более мобильными и гибкими. Все занятия проходят под руководством профессиональных тренеров. Регистрироваться для участия не нужно.

Необходимо прийти в спортивной одежде и принести с собой питьевую воду. В случае дождя или грозы курсы не проводятся. Возможные краткосрочные изменения из-за пандемии будут опубликованы на сайте [dresden.de/senior-fit](http://dresden.de/senior-fit).

Буклет, выпущенный к курсам, можно взять в ратуше, в районных администрациях и в районных библиотеках поблизости от мест проведения занятий.

Отдел социального обеспечения (Sozialamt West / Mitte / Süd), находившийся в районе Cotta (Lübecker Str. 121), переехал. Со 2 августа приём ведётся по новому адресу: Lingnerallee 3, 01069 Dresden.

**Дорогие наши покупатели!**  
На этой неделе мы предлагаем:

колбаса сервелат из индейки ф. "Гермес", 270 г _____	<del>3,55 €</del> <b>3,00 €</b>
колбаса чесночная ф. "Три поросёнка", 500 г _____	<del>3,35 €</del> <b>3,00 €</b>
горбуша замороженная, 800 г _____	<del>12,65 €</del> <b>11,50 €</b>
печенье "Кремовка", 500 г _____	<del>3,89 €</del> <b>3,50 €</b>
конфеты "Красный мак" (Москва), 100 г _____	<del>0,99 €</del> <b>0,79 €</b>

Ждём вас!  
**Ваш Rusmarkt**

[www.rusmarkt.info](http://www.rusmarkt.info)

**Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden**  
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

**НОВЫЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖ ПУТЁВОК НА ЛЕТНИЙ ОТДЫХ!**

- АВИАБИЛЕТЫ · ВИЗЫ
- ПУТЕШЕСТВИЯ · ОТДЫХ · КУРОРТЫ
- Ж/Д БИЛЕТЫ ПО ГЕРМАНИИ И СТРАНАМ СНГ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ
- СИСТЕМАМИ MONEYGRAM И KORONAPAY

**RUSLAND SERVICE CENTER**  
Schweriner Strasse 44  
01067 Dresden

Tel. +49 (0)351 - 48 21 78 85  
+ Mob. +49 (0)152 - 342 253 76  
[kontakt@rusland-service.eu](mailto:kontakt@rusland-service.eu)

**Все новости на нашем сайте: [www.rusland-service.eu](http://www.rusland-service.eu)**

У НАС ЕСТЬ ВСЁ, ЧТО ВАМ НУЖНО!

MixMarkt Dresden · Amalie-Dietrich-Platz 6 · 01169 Dresden

пн. - сб. 9.00 - 19.00



**ЧЕТВЕРГ, 5.08.**

<b>1</b>	<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	11.40, 17.40 60 Минут 13.30, 20.05 Вести. Местное время 13.55 Т/с Дуэт по праву 05.00, 08.25 Доброе утро 08.00, 04.00 Новости 09.05 Жить здорово! 10.00, 01.05 Модный приговор 11.00 Т/с Безопасность 13.15 М/ф Снежная Королева - 3: Огонь и лёд 15.00, 23.25 Время покажет 17.00 Вечерние новости 17.40 На самом деле 18.45 Пусть говорят 20.00 Время 20.30, 03.05, 04.05 Т/с Гадалка 22.25 Ивар Калныньш. Роман с акцентом 01.55 Мужское / Женское	11.40, 17.40 60 Минут 13.30, 20.05 Вести. Местное время 13.55 Т/с Дуэт по праву 05.00, 08.25 Доброе утро 08.00, 04.00 Новости 09.05 Жить здорово! 10.00, 01.05 Модный приговор 11.00 Т/с Безопасность 13.15 М/ф Снежная Королева - 3: Огонь и лёд 15.00, 23.25 Время покажет 17.00 Вечерние новости 17.40 На самом деле 18.45 Пусть говорят 20.00 Время 20.30, 03.05, 04.05 Т/с Гадалка 22.25 Ивар Калныньш. Роман с акцентом 01.55 Мужское / Женское	13.40, 03.45 Мой герой. Ольга Погодина 14.45 Город новостей 15.05, 18.30 Х/ф Некрасивая подружка. Дело о четырёх блондинках 17.00, 19.35 Д/ф Личные маги советских вождей 20.20 Х/ф Любовь и немножко пломбира 23.10 10 самых... Бедные родственники звезд 23.40 Хроники московского быта. Трагедии "звездных" матерей 90-е. Выпить и закутить 04.25 Х/ф Дама Треф	10.00, 11.00, 21.00, 04.00, 05.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк 12.00, 00.30 Разговор с Лабковским 12.30 Бизнес. Иностранцы в России 13.00 Прогулки по Израилу 13.30, 06.00 Современные районы Москвы 14.00 Нам надо поговорить 15.00 Легенда 16.00, 17.00, 02.00, 03.00 Т/с Научи меня жить 18.00, 23.00 Редакция 19.00, 01.00 Специальный гость 20.00 Newstalk live 00.00 Больше, чем секс 06.30 Амазонки XXI века	17.55 Тарас Бульба 20.20 Ворошиловский стрелок 22.20 Красавчик Джонни 00.05 Полицейская история 02.15 Полицейская история 2
<b>PTP</b>	<b>PTP-ПЛАНЕТА</b>	10.55 Обложка. Хозяйки Белого Дома 11.30, 14.25, 18.05, 22.30 События 11.55 Д/ф Актёрские драмы. Остаться в живых 12.40 Д/ф Фрунзик Мкртчян. Трагедия смешного человека	<b>RTVI RTVI</b>	<b>КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	<b>HTB-МИР</b>	05.00 Утро. Самое лучшее 06.25, 12.20 Чрезвычайное происшествие 07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00, 22.50 Сегодня 07.20, 09.20 Т/с Глухарь. Продолжение 11.40 Медицинские тайны 13.00 Место встречи 15.20 Т/с Красная зона 17.00 Т/с Одинокий волк 18.45 Т/с Под прикрытием 20.45 Т/с Степные волки 23.00 Т/с Тихая охота 00.55 Т/с Паутина-9 04.25 Их нравы
<b>PTP</b>	<b>PTP-ПЛАНЕТА</b>	09.10, 10.00, 10.35, 11.40, 13.30, 13.55, 15.50, 16.15, 20.20, 20.35, 00.25, 01.45	07.00 Newstalk 08.00 М/ф 09.00 Завтрак 09.20 Соавторы	05.00 И это все о нём 4 с. 06.50 Лорд Дракон 09.00 Аритмия 11.25 Последний рубеж 13.25 Новый кулак ярости 15.10	13.25 Красавчик Джонни 15.10 Полицейская история 2 17.55 Легенда №17 20.20 Небесный суд 22.20 Медовый месяц Камиллы 00.05 Самоволка 02.15 Младенец на \$30 000 000	

**ПЯТНИЦА, 6.08.**

<b>1</b>	<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	09.10, 10.00, 10.35, 11.40, 13.30, 13.55, 15.50, 16.15, 20.20, 20.35, 00.25, 01.45	12.40 Д/ф Виктор Павлов. Голубиная душа 13.25 Смех с доставкой на дом 13.40, 03.45 Мой герой. Сергей Друзьяк 14.50 Город новостей 15.10, 01.10 Т/с Принцесса цирка - 2 17.00, 18.30, 23.15 Х/ф Некрасивая подружка. Любовный квадрат 19.35 Д/ф Клара Лучко и Сергей Лукьянов. Украденное счастье 20.25 Х/ф Некрасивая подружка. Тайна Белоснежки 22.30 Д/ф Одинокие звезды 02.55 Д/ф Олег и Лев Борисовы. В тени родного брата 04.25 Х/ф Любовь и немножко пломбира	10.00, 11.00, 21.00, 04.00, 05.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк 12.00, 00.30 Разговор с Лабковским 12.30 Амазонки XXI века 13.00 Американский эксперт 13.30, 06.00 Современные районы Москвы 14.00 Час Speak 15.00 Дилетант 16.00, 17.00, 02.00, 03.00 Т/с Научи меня жить 18.00, 01.00 Стрелец - молодец 19.00 Прогулки по Израилу 19.30 Спойлер 20.00 Newstalk live 23.00 Это не Фрейд 00.00 Больше, чем секс 06.30 Бизнес. Иностранцы в России	13.25 Красавчик Джонни 15.10 Полицейская история 2 17.55 Легенда №17 20.20 Небесный суд 22.20 Медовый месяц Камиллы 00.05 Самоволка 02.15 Младенец на \$30 000 000	
<b>PTP</b>	<b>PTP-ПЛАНЕТА</b>	09.10, 10.00, 10.35, 11.40, 13.30, 13.55, 15.50, 16.15, 20.20, 20.35, 00.25, 01.45	<b>RTVI RTVI</b>	<b>КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	<b>HTB-МИР</b>	05.00 Утро. Самое лучшее 06.25, 12.20 Чрезвычайное происшествие 07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Сегодня 07.20, 09.20 Т/с Глухарь. Продолжение 11.40 Медицинские тайны 13.00 Место встречи 15.20 Т/с Красная зона 17.00 По следу монстра 18.45 Т/с Степные волки 22.40 Т/с Тихая охота 00.40 Т/с Паутина-9 04.15 Прокурорская проверка
<b>PTP</b>	<b>PTP-ПЛАНЕТА</b>	09.10, 10.00, 10.35, 11.40, 13.30, 13.55, 15.50, 16.15, 20.20, 20.35, 00.25, 01.45	07.00 Newstalk 08.00 М/ф 09.00 Специальный гость	05.00 И это все о нём 5 с. 06.50 Полицейская история 09.00 Тарас Бульба 11.25 Ворошиловский стрелок	13.25 Красавчик Джонни 15.10 Полицейская история 2 17.55 Легенда №17 20.20 Небесный суд 22.20 Медовый месяц Камиллы 00.05 Самоволка 02.15 Младенец на \$30 000 000	



**МАТРЁШКИ от 3 до 10 вложений.**  
**Большой выбор МАТРЁШЕК-СУВЕНИРОВ:**

- Брелоки для ключей и телефонов
- штопоры и открывашки для бутылок
- наборы для соли и перца • магниты

**Цена: от 1,00 €.**

в магазине **"KARUSSELL"** (Пн.-суб. 10.00 - 21.00)  
 Rothenburger Str. 33, 01099 Dresden.  
 Трамвай № 13, ост. "Görlitzer Str. (Nordbad)"

**Impressum**  
 Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski  
 Тел. редакции: **0351 - 208 53 664**  
**0176 - 22 32 76 21**  
 e-mail: club-spb@web.de  
 Информационная поддержка:  
 "Club St. Petersburg e. V." Dresden  
 Газета распространяется бесплатно.  
 Тираж: 1000 экз.  
 Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели. Редакция оставляет за собой право на корректировку текстов (в т. ч. рекламных) в соответствии с нормами русского языка.



**Kinder- und Elternzentrum**  
**"Kolibri" e.V.**

0351-2068441  
 Ritzenbergstr. 3, 01067 Dresden  
 www.kolibri-dresden.de

www.antea-dresden.de

**ПОХОРОННАЯ ФИРМА**



**АНТЕА**  
**BESTATTUNGEN**

Qualitätszertifikat Bestattungsdienstleister  
 EUROCERT

**ВАШ НАДЁЖНЫЙ**  
**КОНСУЛЬТАНТ И ПОМОЩНИК**  
**В СЛУЧАЕ ТЯЖЁЛОЙ УТРАТЫ**  
**И ПРИ ПОГРЕБЕНИИ**

Все виды ритуальных услуг с соблюдением религиозных и светских традиций

**0351 / 42 999 99**

**В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ СУТОК**

## СУББОТА, 7.08.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		РТР-ПЛАНЕТА		НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		НТВ-МИР			
05.00	Доброе утро. Суббота	05.00	08.30 По секрету всему свету	10.40	00.45 Д/ф Николай Губенко и Жанна Болотова. Министр и недотрога	09.00	00.00 Час Speak	20.20	Час Пик
07.45	Х/ф Дорогой папа	08.00	Вести. Местное время	11.30	14.25, 22.30 События	10.00	Маршруты Москвы	22.20	В поисках приключений
09.10	На дачу!	08.15	Местное время. Суббота	11.50	Д/ф "Искренне Ваш..." Виталий Соломин	10.30	Прогулки по Израилю	00.05	Бархатные ручки
10.10	11.20 Видели видео?	08.55	Формула еды	12.25	14.45 Х/ф Горная болезнь	11.00	23.00 Дробышевский. Человек разумный	02.15	Есения
11.00	Новости	09.15	Пятеро на одного	16.40	Х/ф Старая гвардия	12.00	21.00 Стрелец - молодец		
13.05	М/ф Три богатыря и наследница престола	10.00	19.00 Вести	20.45	Д/ф Последняя передача. Трагедия звёзд голубого экрана	13.00	13.30 Современные районы Москвы		
14.50	Муз. фестиваль "Жара". Юбилейный вечер Игоря Николаева	10.25	Сто к одному	21.40	Д/ф Актёрские судьбы. Приказано полюбить	14.00	22.00, 05.00 Big Money	05.10	Т/с Мухтар. Новый след
16.50	Непобедимые русские русалки	11.15	Смотреть до конца	22.50	Х/ф Некрасивая подружка. Тайна Белоснежки	15.00	04.00 Редакция	07.00	09.00, 15.00, 18.00 Сегодня
17.55	20.20 Сегодня вечером	12.15	Доктор Мясников	02.00	Примот комедиантов	16.00	17.00, 18.00, 19.00 Т/с Чёрная кошка	07.20	Их нравы
20.00	Время	13.20	Х/ф Ветер в лицо	03.30	Дикие деньги. Бадри Патакцишвили	20.00	Израиль за неделю	07.55	Кто в доме хозяин?
21.55	Мата Хари. Шпионка, которую предали	17.05	Привет, Андрей!	04.15	Д/ф Политические тяжеловесы	01.00	06.00 Сквозной эфир	08.35	Готовим
22.50	Х/ф Норвег	20.00	Х/ф Золотая осень	05.20	90-е. Мобила	02.00	Это не Фрейд	09.20	Поедем, поедим!
00.50	Х/ф Горько! - 2	23.30	Романтика ромansa			03.00	Нам надо поговорить	10.00	Главная дорога
02.25	Х/ф Не послать ли нам... гонца?	00.20	Х/ф Муж на час					10.35	Живая еда
04.10	Модный приговор	03.20	Х/ф Майский дождь					11.30	Квартирный вопрос
								12.30	Физруки. Будущее за настоящим
								13.15	Своя игра
								15.25	Следствие вели...
								18.25	Т/с Олекун
								22.20	Т/с Пес
								00.30	Х/ф Дед Мазаев и Зайцевы
								04.15	НашПотребНадзор

## ВОСКРЕСЕНЬЕ, 8.08.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		РТР-ПЛАНЕТА		НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		НТВ-МИР			
05.00	09.00, 11.00 Новости	05.25	Х/ф С чистого листа	10.20	11.50 Смех с доставкой на дом	11.00	Израиль за неделю	15.10	Есения
05.10	Х/ф Опасные каникулы	07.15	Диалоги о животных	10.40	Спасите, я не умею готовить!	12.00	Это не Фрейд	17.55	Восток-Запад
06.25	Играй, гармонь любимая!	08.00	Местное время. Воскресенье	11.30	14.25, 00.55 События	13.00	13.30, 14.00 Современные районы Москвы	20.20	Легенды о Круге
07.05	Часовой	08.35	Пешком... Москва - Ленинградское шоссе	12.20	14.45 Х/ф Оборванная мелодия	14.30	03.30 Легенда	22.20	Заза
07.30	Здоровье	09.05	Устами младенца	16.40	Х/ф Семейное дело	15.30	03.00 Прогулки по Израилю	02.15	Победители и грешники
09.15	Жизнь других	09.45	03.30 Когда все дома	20.50	Х/ф Старая гвардия	16.00	17.00, 18.00, 19.00 Т/с Чёрная кошка		Зависть богов
10.10	11.15 Видели видео?	10.30	Сто к одному	01.15	Д/ф Станислав Садалский. Одинкокий шут	20.00	17.00, 18.00, 19.00 Т/с Чёрная кошка		
12.50	"Вращайте барабан!"	11.15	Большая переделка	02.00	Прощание. Любовь Полищук	20.30	Редакция News	05.00	У нас выигрывают!
14.00	"Поле чудес". Тридцать лучших	12.15	Парад юмора	02.40	Хроники московского быта. Сталин и чужие жены	21.30	04.10 Дилетант	07.00	09.00, 15.00, 18.00 Сегодня
16.20	Колесо счастья	14.00	Роман в камне	03.20	Д/ф Женщины Михаила Евдокимова	22.30	06.05 Редакция	07.25	Я худею
17.55	Три аккорда. Лучшее	14.30	01.40 Х/ф Большая семья	04.00	Удар властью. Иван Рыбкин	23.30	Big Money	08.30	Едим дома
20.00	Время	16.30	Х/ф Движение вверх	04.45	Д/ф Клара Лучко и Сергей Лукьянов. Украденное счастье	00.30	Спойлер	09.20	Медицинские тайны
21.00	Дансе Революция	19.00	Вести			01.00	Сквозной эфир	09.35	Первая передача
22.55	Непобедимые русские русалки	21.00	Воскресный вечер			02.00	Соавторы	10.05	Чудо техники
23.50	Х/ф Бабло	00.00	Х/ф Я буду рядом					11.00	Дачный ответ
01.25	Х/ф Защитники							12.05	НашПотребНадзор
02.55	Модный приговор							13.05	Однажды...
03.45	Давай поженимся!							14.00	Кремлёвские дети
								15.25	Следствие вели...
								18.45	Т/с Олекун
								22.45	Т/с Пес
								00.50	Х/ф Апперкот для Гитлера
								04.20	Очная ставка

## СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ!

## • ИКРА ГОРБУШИ (ф. "Lemberg")

в стеклянной банке, 100 г ~~9,50~~ **8,50 €**  
(Предложение действительно, пока не расхватали).



Мо.-Са. 10.00-21.00

Rothenburger Str. 33  
01099 Dresden

Трам. № 13, ост. „Görlitzer Str. (Nordbad)“

## ОТБОРНЫЕ ГРУЗИНСКИЕ ВИНА И ЧАЧА

всегда в продаже в магазине

"KARUSSELL" (Пн.-суб. 10.00 - 21.00)

Rothenburger Str. 33, 01099 Dresden.

Трамвай № 13, ост. "Görlitzer Str. (Nordbad)"

## ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Уроки фотошопа для начинающих.  
0351-3747490, 0176-76786497.Ремонт и подключение спутникового,  
кабельного и интернет-телевидения.  
0351-4467718, 0179-9838243.



## BESTATTUNGSHAUS DRESDEN - OST



### ПОХОРОННОЕ БЮРО «ДРЕЗДЕН-ВОСТОК»

Столкнувшись с потерей близкого человека,  
 Вы найдете у нас сердечное участие  
 и профессиональную поддержку.

Schlüterstraße 48, 01277 Dresden

## ☎ 0351 - 3 16 08 14

круглосуточно.

Мы говорим также на русском языке.